

Homenaje

(sucinto aviso donde se expone el plan de la obra)

Julián Acebrón

*Et la chanson que tu chantais,
Toujours, toujours je l'entendrai.
C'est une chanson qui nous ressemble...*
Jacques Prévert: "Les feuilles mortes"

Una publicación pensada como homenaje a Pere Rovira Planas ha de ser, a nuestro parecer (y confiamos que también lo sea para quienes le han tratado y le conocen), necesariamente plural, heterogénea y un punto, acaso, heterodoxa. Sirvan los siguientes párrafos de escueta justificación preliminar.

Plural en la autoría para hacer posible la demostración colectiva de respeto, reconocimiento y gratitud, sentimientos que por lo general animan esta clase de iniciativas. Quede dicho aquí que, por habituales que sean los homenajes en el ámbito académico cuando llega el momento de la jubilación, no por ello han de resultar siempre rutinarios, previsibles, insinceros. En el caso que nos ocupa, las muestras de afecto —a no dudarlo francas, sin zalemas ni zarandajas—, con ser numerosas serían muchas más si, dejando a un lado las obvias de tiempo y espacio, no hubieran concurrido otras limitaciones (léase imponderables, plagas, lances, descuidos, errores, trasgos) que en buena medida explican la extensión de la nómina de colaboradores en el presente volumen, corta para cifrar cabalmente una trayectoria vital dilatada y fructífera en experiencias y amistades que, si bien establece en el territorio de las letras su marca, a menudo la desborda.

Heterogénea por cuanto la atención debida a la producción intelectual de Rovira a lo largo de más de cuarenta años reclama considerar, junto con su dedicación profesional en tanto que profesor universitario de filología hispánica y estudioso de la literatura, su labor como escritor (poeta, ensayista, novelista, dietarista) y como traductor, facetas todas indiscutiblemente armonizadas en su fuente primordial: el placer de la lectura. En consecuencia, el presente volumen despliega tres secciones principales: la primera recoge

estudios literarios, centrados mayormente en la obra de Pere Rovira y cuando menos en temas a él afines; incluye la segunda traducciones —al inglés, al francés, al latín y al castellano— de algunos poemas y de una breve prosa de nuestro autor; la tercera sección corona esta *collecta grato animo* con textos, tanto en verso como en prosa, que han querido brindarle discípulos, colegas y amigos.

Y en cierta medida heterodoxa por mor de su protagonista. ¿Cómo justificar, si no, algunas licencias que nos hemos tomado en este número de *Scriptura*? Licencias, en suma, que no debían ahorrar trabajos, más bien al contrario. Y es así que, mediado el volumen, se incluyen un sencillo álbum bibliográfico, la transcripción de unas conversaciones a vuelapluma y un apéndice encartado en el que un artista amigo ilumina una selección de escritos rovirianos. Deseamos que el resultado final sea bien acogido, especialmente en atención a los colaboradores que con entusiasta generosidad han querido —también ellos— “escriure al costat de la vida” participando en este homenaje a Pere.